



Covenant & Conversation

Jonathan Sacks
THE RABBI SACKS LEGACY

БЕСЕДЫ О НЕДЕЛЬНЫХ ГЛАВАХ ТОРЫ

НА ОСНОВЕ НАСТАВЛЕНИЙ И СТАТЕЙ

РАББИ ЛОРДА ДЖОНАТАНА САКСА, ДА БУДЕТ БЛАГОСЛОВЕННА ПАМЯТЬ О ПРАВЕДНИКЕ

Благодарим семью Шиммель за щедрую спонсорскую поддержку цикла Covenant & Conversation, посвященного памяти Гарри (Хаима) Шиммеля. «Я влюбился в Тору рабби Хаима Шиммеля, едва она впервые попала мне в руки. Ее цель – поведать не только о той истине, которая лежит на поверхности, но и о ее взаимосвязи с более глубокой, заветной истиной. Он и его замечательная жена Анна, прожившие вместе 60 лет, вместе построили жизнь, которая была посвящена любви – любви к семье, к общине и к Торе. Эта необыкновенная супружеская пара неизмеримо растрогала меня, подавая пример того, как нужно жить.» – Рабби Сакс

ВАЭТХАНАН

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО СВЕТЛАНЫ СИЛАКОВОЙ

Крохотный народ, драгоценное достояние

Под конец недельной главы «Ваэтханан» высказана мысль, которая не особо выпячивается и порой ускользает от внимания. Но из нее следуют выводы, которые заводят довольно далеко, идут вразрез с теми впечатлениями, которые ранее диктовал нам текст Торы, заставляют взглянуть в новом ракурсе на библейский образ народа Израиля: «Г-сподь возлюбил вас и избрал не потому, что вы многочисленнее всех прочих народов, — ведь вы малочисленнее всех народов» (Дварим, 7:7).

Дотоле мы слышали совсем другое. В книге Берешит Б-г обещает праотцам, что их потомство будет неисчислимо, как небесные звезды, песок на берегу моря и пыль земная. Авраам станет отцом не одного-единственного народа, а многих народов. В начале книги Шмот читаем, что семья Завета, в которой на момент прихода в Египет насчитывалось всего семьдесят человек, «умножилась, их становилось все больше. Они размножились и усиливались, так что страна переполнилась ими» (Шмот, 1:7).

В книге Дварим Моше три раза замечает, что сынов Израиля «так же много, как звезд на небе» (Дварим, 1:10, 10:22, 28:62).

Царь Шломо, обращаясь к Б-гу, говорит, что пребывает посреди «народа Твоего, который избрал

Ты, народа великого, несчетного и неисчислимого по многолюдству его» (Млахим I, 3:8).

Пророк Ошеа говорит: «Сыны Израиля числом будут как песок морской, которого ни измерить, ни исчислить» (Ошеа, 2:1).

Во всех этих и многих других текстах сделан упор на многочисленности народа, на том, что он велик числом. Как же нам понимать слова Моше о малочисленности народа?

Таргум Йонатана предполагает, что речь идет не о численности, а о том, каков народ в его собственных глазах. Там эти слова переведены не как «малочисленнее всех народов», а как «самый скромный и смиренный из всех народов». Похожее толкование дает Раши, ссылаясь на слова Авраама: «Я всего лишь прах и пепел»¹, а также на слова Моше и Аарона: «А мы кто такие?»²

У Рашбама³ и в «Хизкуни»⁴ мы находим менее замысловатое объяснение: Моше противопоставляет сынов Израиля семи народам, с которыми им предстоит сразиться в Земле Кнаана (Израиля). Б-г приведет сынов Израиля к победе, невзирая на численное превосходство местных жителей.

Рабейну Бахья цитирует Маймонида, который рассуждал так: мы вполне могли бы ожидать, что Б-г,

¹ Так в английском переводе. Ср. с расширенной цитатой в русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Я осмелился говорить с Г-сподом, хотя я прах и пепел». — *Примеч. перев.*

² В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «А мы кто такие, что вы ропщете на нас?» (Шмот, 16:7). См. также комментарий Раши к указанному месту: «Вы умаляете себя, как, например, Авраам, который сказал: «...а я — прах и пепел», или как Моше и Аарон, которые

сказали: «...а мы-то что». См.: Тора с комментарием Раши. Т. 5. Дварим. М.: Книжники; Лехаим, 2017. С. 98. — *Примеч. перев.*

³ Шмуэль бен Меир (ок. 1085 — ок. 1158) — знаток Торы, ведущий тосафист, внук Шломо Ицхаки (Раши). — *Примеч. перев.*

⁴ «Хизкуни» — комментарий к Торе. Его автор рабби Хизкия жил, по видимому, во Франции в XIII веке. — *Примеч. перев.*

Владыка мира, изберет в качестве Своего народа самый многочисленный народ на свете, ибо «во множестве народа — величие царя» (Мишлей, 14:28).

Но Б-г сделал иной выбор. Отсюда сыны Израиля должны заключить, что их народ необычайно благословлен свыше, ибо Б-г, невзирая на его малочисленность, избрал его, сделал Своим ам сгула — «особым сокровищем»⁵.

Рабейну Бахья вынужден прибегнуть к более сложным умозаключениям, дабы разрешить противоречие между словами Моше в Дварим — утверждениями, что сыны Израиля малочисленнее всех народов, но их «много, как звезд на небе». Он преобразует фразу, утверждая, что Моше говорил в сослагательном наклонении о гипотетической ситуации: мол, Б-г все равно избрал бы вас, даже если бы вы были самым малочисленным из народов.

Сфорно⁶ дает простое и четкое толкование: Б-г избрал Себе народ не ради того, чтобы снискать Себе почет. Иначе Он, несомненно, избрал бы какой-нибудь более могущественный и многочисленный народ. При выборе Он руководствовался не тягой к почету, а исключительно любовью. Б-г возлюбил праотцев за готовность внимать Его голосу; поэтому Он любит и потомство праотцев.

И все же есть в этом стихе нечто, созвучное многим этапам еврейской истории. Исторически евреи были и остаются малым народом, сегодня их численность — менее 0,2% населения планеты. Причин две. Во-первых, много веков еврейский народ нес тяжелый урон из-за изгнания и гонений: прямые потери — это евреи, погибшие при резне и погромах, косвенные — евреи, ради спасения от гонений принявшие христианство в XV веке в Испании или в XIX веке повсюду в Европе (увы, даже смена веры им не помогала: в обоих случаях антисемитизм расового толка не исчез).

Сейчас евреев на свете многократно меньше, чем могло бы быть, если бы не действия императора Адриана, если бы не случилось Крестовых походов, если бы не существовало антисемитизма.

Вторая причина — то, что евреи не стремились обращать других в свою веру. Иначе по численности они были бы сопоставимы с приверженцами христианства (2,2 млрд) или ислама (1,3 млрд). Собственно, Мальбим трактует рассматриваемый нами стих примерно в том же духе. В предыдущих стихах сказано, что сыны Израиля скоро войдут в землю, где живут семь народов: хетты, гиргаши, эморей, ханаanei, перизей, хивей и евусей. От

смешанных браков с этими народами Моше предостерегает не потому, что это иноплеменники, а потому что это иноверцы: «Они отвратят от Меня ваших сыновей, и те станут служить иным богам». По мнению Мальбима, в нашем стихе Моше говорит сынам Израиля что-то наподобие: «Не оправдывайте смешанные браки, ссылаясь на то, что они приумножат численность евреев. Б-га не интересует численность».

В истории был момент в I веке н. э. в Римской империи, когда евреи могли бы попытаться обратить других в свою веру. (Строго говоря, один такой случай все же известен. Царь-первосвященник Иоанн I Гиркан, принадлежавший к династии Хасмонеев, принудительно обратил эдомитян, также называемых идумеями. Эдомитянином был, например, Ирод.) Итак, евреи составляли около 10% населения империи, и многие римляне восхищались некоторыми аспектами их веры и образа жизни.

В то время притягательность языческих божеств эллинистического мира потускнела: их образы начали казаться неправдоподобными. И в крупных городах Средиземноморья люди стали перенимать еврейские обряды. Но два аспекта иудаизма — заповеди и обрезание — все же воспринимались этими потенциальными приверженцами как препятствие.

В итоге евреи решили не поступаться своим образом жизни ради обращения других народов. Люди эллинистического периода, которым импонировал иудаизм, по большей части перешли в другую веру — христианство-паулианство⁷.

На протяжении всей своей истории евреи непоколебимо решали не изменять себе и оставаться малым народом, вместо того чтобы идти на уступки ради приумножения своей численности.

Чем же объяснить эту малочисленность еврейского народа, предначертанную то ли Б-жьим Провидением, то ли выбором людей, то ли тем и другим сразу?

Возможно, на примере евреев Б-г хочет объяснить человечеству, что народ может быть великим, не будучи многочисленным. О народе судят не по его численности, а по его вкладу в наследие человечества. Самое убедительное доказательство — тот факт, что малочисленный еврейский народ дал миру неиссякаемый поток пророков, священников, поэтов, философов, мудрецов, святых, алахистов, агадистов, систематизаторов религиозного закона, комментаторов святых текстов, ребе и рошей

⁵ Так в английском тексте. Ам — «народ» (*ивр.*), сгула — «драгоценность», «достояние». См. Шмот, 19:5: «Вы будете Моим достоянием среди всех народов». — *Примеч. перев.*

⁶ Овадь бен Яков Сфорно (1475–1550) — раввин, знаменитый комментатор Танаха, философ и врач. — *Примеч. перев.*

⁷ Термин «паулианство» употребляют приверженцы той идеи, что традиционное христианство — результат искажений, которые апостол Павел привнес в первоначальное учение Иисуса Христа. — *Примеч. перев.*

ешивот⁸. Этот же народ дал миру ряд величайших писателей, художников, музыкантов, кинорежиссеров, ученых, интеллектуалов, врачей, юристов, предпринимателей, разработчиков новаторских технологий. Если взглянуть на процентную долю евреев в населении мира, то их всегда диспропорционально много среди адвокатов — борцов с несправедливостью, среди экономистов — борцов с нищетой, среди врачей — борцов с болезнями, учителей — борцов с невежеством.

Чтобы расширить духовно-нравственные горизонты человечества, необязательно брать количеством. Но точно необходимы определенные взгляды: убежденность в том, что каждый из нас ценен и наделен достоинством, что человеческий потенциал в силах преобразовать мир, что очень важно каждому дать наилучшее образование в соответствии с его способностями, что каждый из нас должен нести коллективную ответственность по улучшению положения людей, что мы должны быть готовы воплощать высокие идеалы в реальном мире, не пасуя перед разочарованиями и неудачами.

Сегодня этот подход наиболее заметен среди народа Израиля в Государстве Израиль:

оклеветанный прессой, пригвожденный к позорному столбу многими странами, этот народ все равно год за годом совершает посильные человеку чудеса в медицине, сельском хозяйстве, высоких технологиях, искусстве. Такое впечатление, будто в иврите не существует слова «невозможно».

Итак, когда нас гнетут страхи и уныние из-за бедственного положения Израиля, нелишне вернуться к словам Моше: «Г-сподь возлюбил вас и избрал не потому, что вы многочисленнее всех прочих народов, — ведь вы малочисленнее всех народов».

Это малый народ? Да. Сегодня, как и в те времена, сынов Израиля тоже окружают «народы, которые многочисленнее и сильнее».

Но этот малый народ, опровергая законы истории, оказался долговечнее великих империй и поныне продолжает нести человечеству обнадеживающую весть. Чтобы быть великим, необязательно быть гигантским. Если ваши сердца открыты для силы, которая превосходит своим величием, вы вырастаете над собой и сами обретете величие. Эту весть Израиль несет миру и сегодня.

⁸ Главы ешив (ивр.).